CÔNG TY TNHH KHAI THÁC CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN NÚI PHÁO
NUI PHAO MINING COMPANY LTD

Số/*No.*: 02/2020/NQ-HĐTV

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập – Tự do – Hạnh phúc
SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence- Freedom- Happiness
------oOo------

Thái Nguyên, ngày 25 tháng 02 năm 2020
Thai Nguyen, 25th February 2020

NGHỊ QUYẾT HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN CÔNG TY TNHH KHAI THÁC CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN NÚI PHÁO
RESOLUTION OF THE MEMBERS' COUNCIL OF NUI PHAO MINING COMPANY LIMITED

HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN
MEMBERS' COUNCIL

- Căn cứ Luật Doanh nghiệp số 68/2014/QH13 được Quốc hội nước Cộng hòa Xã hội Chủ nghĩa Việt Nam thông qua ngày 26/11/2014, và các văn bản hướng dẫn thi hành;

  Pursuant to the Law on Enterprises No. 68/2014/QH13 approved by the National Assembly of Socialist Republic of Vietnam on 26 November 2014; and the guiding documents for implementation;

- Căn cứ Điều lệ ngày 15/10/2019 của Công ty TNHH Khai thác Chế biến Khoáng sản Núi Pháo ("**Công ty**"); và

  *Pursuant to the Charter of Nui Phao Mining Company Limited (the "**Company**") dated 15th October 2019; and*

- Căn cứ Biên bản họp Hội đồng thành viên số 02/2020/BBH-HĐTV ngày 25 tháng 02 năm 2020.

  Pursuant to the Minutes of Meeting of the Members' Council No. 02/2020/BBH-HĐTV dated 25th February 2020.

QUYẾT NGHỊ
RESOLVES

Điều 1. Thông qua phương án triển khai Dự án Đầu tư Xây dựng Nhà máy Tinh luyện Kim loại màu với các nội dung cụ thể sau đây:

Article 1. *Approve the plan for implementing the Project for Investing and Constructing Non-Ferrous Metals Manufacturing Plant with the following details:*

1. **Tên dự án, địa điểm thực hiện dự án:**
   Project name and project location:
   1.1. Tên dự án: Đầu tư Xây dựng Nhà máy Tinh luyện Kim loại màu Núi Pháo.
   Project name: Investing and Constructing Nui Phao Non-Ferrous Metals Manufacturing Plant.
   1.2. Địa điểm thực hiện dự án: xã Hà Thượng, Huyện Đại Từ, Tỉnh Thái Nguyên.
   Project location: Ha Thuong Commune, Dai Tu District, Thai Nguyen Province.

2. **Mục tiêu dự án:**
Scope of project:
Xây dựng Nhà máy Tinh luyện Kim loại màu để sản xuất ra các sản phẩm chính là Đồng tấm và Vàng nguyên liệu từ nguyên liệu đầu vào là tinh quặng đồng và tinh quặng sulfur có chứa vàng được khai thác và chế biến tại mỏ Núi Pháo.
Constructing Non-Ferrous Metals Manufacturing Plant to produce main products being Copper Cathode and commercial Gold Doré from copper concentrate and sulfide concentrate containing gold extracted and processed from Nui Phao mine.

3. **Thời hạn hoạt động của dự án:**
Project lifespan:
30 năm kể từ ngày được cấp Chấp thuận chủ trương đầu tư từ UBND tỉnh (bao gồm thời gian xây dựng cơ bản 03 năm)
30 years from the date of in-principle approval of investment from Provincial Peoples' Committee (including 03 years of construction)

4. **Tiến độ thực hiện dự án:**
Implementation progress:
Quý 1 năm 2020: Xin chấp thuận chủ trương đầu tư
Q1 2020: Obtaining the approval of investment decision
Quý 1 năm 2022: Hoàn thành việc xây dựng cơ bản
Q1 2022: Completion of basic construction
Quý 2 năm 2022: Hoàn thành việc lắp đặt thiết bị
Q2 2022: Completion of commissioning
Quý 3 năm 2022: Chính thức đi vào hoạt động
Q3 2022: officially put into operation

5. **Nhu cầu sử dụng đất:**
Land usage requirements:
Diện tích đất, mặt nước, mặt bằng sử dụng là 100.000 m^2, bao gồm:
Required land, water surface and ground surface are 100.000 m^2, including:

a. Nhà máy tinh luyện đồng, vàng có tổng diện tích xây dựng 23.400 m^2, chiếm 23% tổng diện tích.
Copper and gold manufacturing plant with total construction area being 23.400 m^2, comprised of 23% of total area.

b. Khu nhà điều hành có tổng diện tích xây dựng 550 m^2 chiếm 0.55 % tổng diện tích.
Operation management compound with total construction area being 550 m^2, comprised of 0.55 % of total area.

6. **Công suất thiết kế:**
Designed capacity:

a. Đồng tấm (Cu 99,99%): 8.000 tấn/năm;

Copper cathode (Cu 99.99%): 8,000 ton/ year

b. Vàng nguyên liệu (vàng thỏi Au 90%): 420 kg/năm.

Commercial gold product (gold dore Au 90%): 420kg/year.

7. **Tổng vốn đầu tư:**

Total investment capital

2.347.410.000.000 VNĐ (*Bằng chữ: Hai nghìn ba trăm bốn mươi bảy tỷ bốn trăm mười triệu đồng*) tương đương với 101.400.000 USD.

VND 2,347,410,000,000 (in words: Two thousand, three hundred and forty-seven billion, four hundred and ten million Vietnamese Dong) equal to USD 101,400,000.

Điều 2. Thông qua phương án góp vốn thành lập công ty con do Công ty sở hữu 100% vốn để thực hiện dự án với chi tiết cụ thể như sau:

***Article 2**. Approving the plan for capital contribution to establish a wholly-owned subsidiary of the Company to implement the project with the following details:*

a. Tổng số vốn góp: 704.223.000.000 VNĐ, tương đương 30% tổng vốn đầu tư dự án;

Total amount of capital contribution: VND 704,223,000,000, equal to 30% of the total investment capital;

b. Tỷ lệ sở hữu phần vốn góp: 100%

Capital contribution percentage: 100%

c. Tiến độ góp vốn: theo tiến độ thực hiện dự án

Capital contribution timeline: in accordance with the project execution plan

Điều 3. Ủy quyền cho Chủ tịch Hội đồng Thành viên hoặc Tổng Giám đốc Công ty thực hiện các thủ tục cần thiết và quyết định các vấn đề cụ thể để thực hiện dự án quy định tại Điều 1 và phương án thành lập công ty con quy định tại Điều 2 của Nghị quyết này.

***Article 3.** To authorize the Chairman of the Members' Council or the General Director of the Company to implement the necessary procedures and to decide specific matters to implement the project stipulated in Article 1 and the plan to establish the subsidiary stipulated in Article 2 of this Resolution.*

Điều 4. Các thành viên Hội đồng Thành viên, Tổng Giám đốc và các phòng ban có liên quan có trách nhiệm thi hành Nghị quyết này.

***Article 4.** The members of Members' Council, the General Director and the relevant departments of the Company shall be responsible for performing this Resolution.*

Điều 5. Nghị quyết này có hiệu lực kể từ ngày ký.

***Article 5:** This Resolution shall take effect from the date of signing.*

THAY MẶT HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN

FOR AND ON BEHALF OF THE MEMBERS'S COUNCIL

CÔNG TY TNHH KHAI THÁC CHẾ BIẾN KHOÁNG SẢN NÚI PHAO

NGUYỄN THIỀU NAM

CHỦ TỊCH HỘI ĐỒNG THÀNH VIÊN

CHAIRMAN OF MEMBERS' COUNCIL